

# COMMUNITY ADVISORY:

## Notaries Public and “Powers of Attorney”

---

May 2017

 north carolina  
JUSTICE CENTER

***Be careful!*** In these times of uncertainty, many people are saying that immigrants should get documents to protect them in case they cannot stay in the U.S., to help them manage their financial and family affairs. People call these documents by different names, but they are usually called “Powers of Attorney” in English, or “*Poderes Notariales,*” “*Poderes de Abogado,*” “*Poderes de Representación*” or “*Cartas de Poder*” in Spanish. These documents give a trusted person the power to act in your name. ***These documents can be important tools to protect your family if you are deported or disabled in some way.***

**For more information on emergency planning and Powers of Attorney, click [here](#).**

---

### HOWEVER:

***Only licensed attorneys* can prepare Powers of Attorney for you!  
Notaries **CANNOT** prepare Powers of Attorney.**

---

#### 1. Powers of Attorney seem simple. Why can't they be prepared by notaries?

Even though the documents seem “simple” or “short,” they are very important legal documents and they have to be prepared by a licensed attorney so that the client can receive correct legal advice that is specific to his or her personal situation. Notaries do not have any training in law, and it is illegal for them to prepare any type of legal document.

#### 2. I have a friend who has already paid for a Power of Attorney from a notary. Is that document good enough to use?

We have seen Powers of Attorney prepared by notaries that are not prepared correctly. ***Don't spend your money on a document that can't be used!***

#### 3. Where can I get a Power of Attorney if I don't use the services of a notary public?

The North Carolina Justice Center is collaborating with community groups in various parts of North Carolina to offer free legal clinics to prepare Powers of Attorney. Talk with your local community center to see if they can organize a clinic in your community. Also, there are private lawyers who can prepare Powers of Attorney for reasonable prices.

**DON'T GET SCAMMED!**

**GET PROPER LEGAL ADVICE!**

# AVISO COMUNITARIO:

## Notarios Públicos y “Poderes de Representación”

Mayo 2017



**¡OJO!** En este tiempo de incertidumbre, mucha gente comenta que los inmigrantes deben obtener documentos que los protegen en caso de que no puedan permanecer en los Estados Unidos, para llevar a cabo sus asuntos financieros o asuntos familiares. La gente cita estos documentos con diferentes nombres: “Poderes Notariales,” “Poderes de Abogado,” “Poderes de Representación” o “Cartas de Poder.” Estos documentos otorgan a una persona de confianza el poder de actuar en su nombre. These documents give a trusted person the power to act in your name. *Estos documentos pueden ser herramientas importantes para proteger a su familia si usted es deportado/a o discapacitado/a.*

Para más información sobre la planeación de emergencia y Poderes de Representación, haga clic [aquí](#).

### SIN EMBARGO:

***Sólo los abogados licenciados* pueden preparar  
“Poderes de Representación” para usted!**

**Los notarios públicos **NO** pueden preparar  
“Poderes de Representación.”**

#### 1. Los documentos “Poderes de Representación” parecen ser simples. ¿Por qué los notarios públicos no pueden preparar estos documentos legales?

Aunque los documentos parecen ser “simples” o “cortos,” estos documentos legales son sumamente importantes y tienen que ser preparados por un abogado licenciado para que el cliente reciba consejos legales adecuados y conforme a la situación de la persona. Notarios públicos no tienen ningún entrenamiento en leyes y es ilegal que ellos preparen cualquier tipo de documentos legales.

#### 2. Tengo un amigo que ya ha pagado por un “Poder de Representación” preparado por un notario público. ¿Puede utilizar ese documento?

Hemos visto Poderes de Representación preparados por notarios públicos que no son preparados correctamente. ¡No gaste su dinero en un documento que no se puede utilizar!

#### 3. Dónde puedo obtener un “Poder de Representación” si no utilizo los servicios de un notario público?

El Centro de Justicia de Carolina del Norte está colaborando con centros comunitarios en varias partes del estado de Carolina del Norte para ofrecer clínicas legales gratuitas para preparar Poderes de Representación. Hable con su centro comunitario local para averiguar si ellos pueden organizar una clínica en su comunidad. También hay abogados licenciados que pueden preparar Poderes de Representación con precios razonables.

**¡NO SEA ESTAFADO!**

**¡BUSQUE CONSEJOS LEGALES ADECUADOS!**